

俄汉铁路综合词典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ
СЛОВАРЬ

中国铁道出版社

俄 汉 铁 路 综 合 词 典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ СЛОВАРЬ

中国铁道出版社
《俄汉铁路综合词典》编辑组编

中 国 铁 道 出 版 社

1 9 8 3 年 · 北 京

俄汉铁路综合词典

中国铁道出版社出版

责任编辑：马家驹 封面设计：王毓平

新华书店北京发行所发行

各地新华书店经售

中国铁道出版社印刷厂印

开本：850×1168_{1/2} 印张：59 字数：3,722千

1983年12月 第1版 第1次印刷

印数：0001—12,000册

统一书号：17043·1014 定价：11.15元

科技新书目62—117

内 容 提 要

本书是一部综合性的俄汉双语铁路词典，内容包括铁路运输、牵引动力和车辆、工程工务、通信信号、铁路电气化、材料和工艺、经济管理和有关基础科学等方面。由于铁路是综合性部门，为了给引进新技术和新管理方法提供便利，还收集了电子计算技术和自动化、可靠性、系统工程、管理数学、外贸等有关词汇。全书共收术语单词和词组约12万条，附录有缩略语(4千5百条)、常见文字代号、数学符号、国际单位制、元素周期表五种。

本书可供铁路和各生产、运输部门、科研、教育、外事翻译等单位工作和学习人员查索参考。

前 言

本社在1959年1月出版了《俄华铁路词典》，至今已二十二年。在此期间，铁路随着科学技术不断发展，以致这部词典的内容日益不能满足客观需要。1976年夏，我们开始组织力量，筹备修订补充，因为种种影响，时作时辍，直至1978年春，才把编辑组人员稳定下来，确定了工作步骤和进度。又历时三年，完成定稿，共收单词及词组约12万条，主要内容包括：

1. 铁路运输；
2. 牵引动力和车辆；
3. 工程工务；
4. 通信信号；
5. 铁路电气化；
6. 材料和工艺；
7. 经济管理；
8. 有关基础科学。

由于铁路是综合性部门，为了给引进新技术和新管理方法提供便利，还收集了电子计算技术和自动化、可靠性、系统工程、管理数学、外贸等方面的词汇，另加附录缩略语等五种。

本词典编写组由沈铁钥、刘曾怡、胡之沂、郭锺新、王开济、许大庸、黄濂和本社马家驹、张捷华等同志组成；除本社两位同志外，都是已离休或退休的老人，他们不辞辛苦，作出了可贵的贡献。另外，解放军某部宋博正，大连铁路机车研究所顾永麟、兰州铁道学院刘唐领、中国科学院计算所李树贻、西南交通大学张质文、四方铁路车辆研究所吴礼本、邓爱莲、北方交通大学张泽高、汪熙时、世界知识出版社王殿宸等同志，或提供专业词汇、

或协助审核、组织、缮写等工作；还有不少同志提供了少量词汇或短期参加工作，就不再一一列举。在编写过程中，自始至终得到铁道部外事局的大力支持和具体帮助。这里，我们谨向为本词典的编写出过力的所有同志们表示衷心的感谢。

编写词典是一项复杂而细致的工作，尽管参加编写的同志们尽了很大努力，但受人力和资料的限制，缺点和错误在所难免，诚恳希望读者提出宝贵的批评意见，以便改正。

1980年12月

使用 说 明

一、本词典包括单词(即基本词)和以单词与其他词类构成的词组。

二、单词以名词为主,也选入少量的形容词和动词,都按俄文字母顺序,用黑体字排印。

三、词组用白体字排印在单词下面,并用~号代表其中的单词;如果这里的单词是复数,则在~号后面加上复数词尾,例如 **дробящие бегуны** 写作 **дробящие ~ны**。以名词为基本词构成的词组排列顺序如下:

1. 形容词(包括形动词) + 名词(或再加第二或第五格的名词或前置词短语);

2. 名词 + 第二或第五格的名词(包括第二或第五格名词前面有形容词或后面有前置词短语);

3. 名词 + 前置词短语;

4. 名词 + 逗号 + 形动词 + 宾语或前置词短语

例 1: **кольцо**

① **азимутальное ~** 或 **маслосбрасывающее ~** 或 **разбрызгивающее ~** для смазки;

② **~ буфера** 或 **~ ремня для трансмиссии**;

③ **~ для фокусировки трубы**;

④ **~, надётое в горячем состоянии**

例 2: **управление**

① **автоматическое ~ импульсами дальности** 或 **централизованное ~ стрелками на расстоянии**;

② **~ снарядом с земли**;

③ ~ на расстоянии по радио。

四、中间有连字符“-”的由两个名词构成的复合名词，视同一个单词，排列在前一名词和用前一名词作为基本词构成的词组后面；如 потенциал-регулятор 排在 потенциал 及其词组的后面。

五、名词或形容词前有用非俄文字母如希腊文的 α 、 β 、 γ …，英文的 T、V、Z…等来表示性质、形状、型号等的，仍按后面名词或形容词的起首俄文字母为序，如 T-образный 在 O 部， γ -лучи 在 Л 部。

六、某些名词的复数词，已形成不同于单数词的独立概念，如 весы 与 вес，часы 与 час 等，均作为单独的名词，列在单数词及其词组的后面。一般名词不因单复数而改变其含义，只是习惯上多采用复数词的，其词组按第三条顺序与以单数词构成的词组混列。

七、词义相同而拼法略有不同的单词，其字母顺序邻接或相距不远的，加圆括号“()”列为一个词条，如 личина (личинка)，денсимётр (денситометр) 等。如按排列顺序相距较远，则作为二个单词分别排列。

八、每个单词和词组都标有重音，在同一单词上标有两个重音的表示可以任意选一个重音，或两个重音都要读出（特别是复合名词）。

九、同一单词因重音不同而词义随之不同的，作为不同单词处理，分列词条，如 лёдник 冰箱与 ледник 冰川等。

十、本词典使用标点符号如下：

1. 同一单词或词组有几个译名，含义相同或相近的用逗号“，”分开；含义不同的用分号“；”分开；

2. 解释性文字、较不常用的译文、或译文中可以省略的字括入圆括号“()”内；例如：

непер 奈培（衰减单位，等于0.68分贝）；

перегруппировка 重分组(类)；

неперметр 奈培表 (衰减单位计);

низкочастотный 低频(率)的。

3. 专业略语填入方括号“[]”内在译文前标出;一般专业性较为明显的单词或词组一律不予标出。本词典所用专业略语如下:

[运] 运输、商务 (客、货运);

[机] 机车、车辆、机械;

[线] 轨道、路基;

[桥] 桥涵;

[隧] 隧道;

[测] 勘测 (包括航空测量);

[建] 土木建筑、建筑材料;

[地] 地质、地理、矿产;

[信] 通信;

[号] 信号;

[电] 电气化铁道、供电、电器、电工材料;

[计] 计算机;

[自] 自动化;

[金] 金属材料及加工工艺;

[经] 经济管理、计划、统计、财务会计、劳动工资;

[数] 数学;

[理] 物理;

[化] 化学。

目 录

前 言	II
使用说明	IV

正 文

A	1
Б	57
В	108
Г	201
Д	254
Е、Ё	318
Ж	322
З	330
И	381
К	421
Л	578
М	615
Н	703
О	760
П	847
Р	1092

С	1193
Т	1414
У	1498
Ф	1570
Х	1604
Ц	1617
Ч	1637
Ш	1652
Щ	1683
Э	1687
Ю	1716
Я	1717

附 录

1. 缩略语	1724
2. 常见文字代号	1843
3. 数学符号	1861
4. 国际单位制(СИ)	1868
5. 化学元素周期表	封三

А

а- (词头) 表示“不”或“非”, 如 атермический 不传热的

абажур 灯罩, 灯伞; 窗罩

отражательный ~ 反射罩

~ из опалового стекла 乳白玻璃罩

~ с волнистой кожей 荷叶灯罩

абажуродержатель 灯罩架; 灯伞托圈

абак (圆柱头最上部的) 冠 (顶) 板, 方帽板,

柱冠; (古希腊和罗马的) 算盘; (номограмма) 诺模图, 线示图, 列线图

абакá (圆柱头最上部的) 冠 (顶) 板, 方帽板,

柱冠, (古希腊和罗马的) 算盘; 蕉麻 (取自蕉麻 *Musa textilis* Nees 叶茎的纤维, 原产婆罗洲和菲律宾, 用制船缆), 马尼拉麻

абампёр CGS电磁单位制安培, 绝对安培 (= 10安)

абандон 委付 (海运)

аббревиатура 简写, 缩写; 缩语, 略语

абвольт CGS电磁单位制伏特, 绝对伏特 (= 10^{-8} 伏)

абгэри CGS电磁单位制亨利, 绝对亨利 (= 10^{-9} 亨利)

абграт-пресс 压整机

абграт-штамп 整型机; 修边模

абелит 阿贝立特 (一种硝铵炸药)

абелити́т 阿别纳提矿, 水铀钾铀矿

$K(UO_2)(AsO_4) \cdot 4H_2O$

абerrация 光行差; 像差; 色差; 误差, 偏差;

畸变; 炉况失常, 不顺行 (高炉)

вековая ~ 长期光行差

годовая ~ 周年光行差

поперёчная хроматическая ~ 横向色相差

продольная хроматическая ~ 纵向色相差

суточная ~ 周日光行差

сферическая ~ 球面像差, 球面差

хроматическая ~ 色差, 色像差, 色收差

~ оптических систем 光系象差, 色差

абзац 段, 节; 建筑物的凹处

абзётцер 多斗挖土机

абиссаль 深海 (深度在1000米以上)

абихит (клинкляз) 光线矿 (磷铜矿)

$Cu_3(AsO_4)(OH)_2$

абкánt-пресс 折板压力机

абкулон CGS电磁单位制库仑, 绝对库仑 (= 10库)

абляц (аблицовка) 闪光; 急骤蒸发; 玻璃退火; (防止运输带上物品散落的) 软边棱

аблыкит 多水高岭土 (多水磁土)

$Al_2O_3 \cdot 2SiO_2 \cdot 4H_2O$

абляция [地] 消融 (作用); 磨削 (作用); 冲刷 (水力采矿); 切除; 脱离

абмб CGS电磁单位制姆欧, 绝对姆欧 (= 10^9 姆欧)

абнормальный (анормальный) 不规则的, 反常的, 变态的

абом CGS电磁单位制欧姆, 绝对欧姆 (= 10^{-9} 欧)

абонемéнт 预约券; 长期票; 用户卡片; 用户

временный ~ 临时用户卡片; 临时用户

абонéнт 用户, (电话) 用户, 系统用户, 订户

вызываемый ~ 被叫用户

вызывающий ~ 主叫用户

говорящий ~ 发话用户, 讲话用户

дальный ~ 长途用户

диспетчерский ~ 调度用户

заказавший ~ 已挂号的用户

местный ~ 本地用户

моторный ~ 电力用户

осветительный ~ 照明用户

отвечающий ~ 应答用户

привилегированный ~ 优先用户

прямой ~ 直达用户, 专线用户

слушающий ~ 受话用户

спаренный ~ 同线电话用户, 双机用户

телефонный ~ 电话用户

транзитный ~ 通过用户, 转接用户

- ~ основного аппарата 主机用户
- ~ телефонной сети 电话用户
- ~ с добавочным аппаратом 分机用户
- ~ с одной линией 单线用户
- ~ с основным телефоном 主机用户
- ~ с повременной оплатой 定期收费用户
- ~ с поразговорной оплатой 计次收费用户

абразив 磨料, 磨蚀剂

термитокорундовый ~ 热熔刚玉磨料

абразивность 磨蚀性能

абразивный 磨蚀的, 磨料的, 砂轮的

абразит 水钙沸石, 铝氧磨料

абразия 磨损; 海蚀, 浪蚀, 冲蚀; 磨蚀

абрис [测] 草图, 记载略图; 轮廓, 外形; 外线, 周线, 轮廓线; 剖面; 等高线, 等值线; 导线; 摘录表

полевой ~ 外业草图

ситуационный ~ 地貌草图

~ кварталов 街区(坊)略图

~ опознака 控制点略图

~ триангуляции 三角测量略图, 三角系略图

абрис-снимок 照片草图

абсолют 绝对, 无条件

абсолютизация (абсолютирование) 脱水 (如酒精脱水)

абсолютировать 脱水

абсолютность 绝对性

абсолютно-сухой 绝对干燥的, 绝干的

абсолютный 绝对的, 无条件的; 纯粹的, 完全的

абсорбент 吸收剂

абсорбер 吸收器, 吸收塔, 吸收体; 吸收剂
减震器

силикогелевый ~ 硅胶干燥剂

абсорбирование 吸收

абсорбтив 吸收质

абсорбциметр (液体) 吸气计; (液体) 溶气计; 调稠器

абсорбция (абсорпция) 吸收(作用)

диэлектрическая ~ 电介质吸收

селективная ~ 选择吸收

абсоцемент 石棉水泥

абстрагирование 提取, 抽出; 分采; 用抽象法, 抽象化

абстрактный 抽象的

абстракция 抽出; 抽象; 抽象法; 抽象概念

абсцесс 脓肿

абсцисса 横坐标

~ абсолютной сходимости 绝对收敛横坐标

~ точки изображения 像点横坐标

абукмалит (бритолит) 阿武隈石, 钇硅磷灰石 (Ca, Y)₂(SiO₃PO₄)(OH, F)

абфарада CGS电磁单位制法拉, 绝对法拉(= 10⁹ 法拉)

абцуг 面渣, 浮渣

абшайдер 精炼器; 分离器, 离析器, 分液器; 沉淀池; 渣挡

абштра́х 浮渣, 浮沫

авазит 褐绿铁矿

авалит 钾绿云母

аваль (票据) 担保, (票据) 保证书

аванбек [桥] 滑曳导梁, 鼻梁

аван-вестибюль 前厅, 门厅
аванзал 前厅, 过厅, 休息厅(地下铁道进门处); 预备间

аванкамера 预燃室; 前室, 前舱

аванплощадь 建筑物前广场

~ станции 站前广场

аванпорт 外港, (便于下锚停泊的) 港口外部

аванпост 前哨

аванпроект 预先设计, 筹备方案

аванс 预付; 预支款, 垫款

денежный ~ 预付现款

неотработанный ~ 未报销的预支款

стабильный ~ 固定预支款

~ заказчика 发包人预付款, 订货人预付款

~ фрахта 运费预付

~ в счёт заработной платы 预付工资

~ по служебным командировкам 预支差旅费

авансирование 预支, 预付, 垫付

авансодатель 预付款支付人

авансодержатель 领预付款人

авансом (副词) 作为预支, 作为预付

авансополучатель 预付款收领人

авантю́рин (авентури́н) 金星玻璃(含有铜或氧化铬等微粒的一种棕色玻璃); 砂金石(一种含铁的长石)

аванцистерна 焦油槽; 送料槽; 除焦油渣器
аварийность 事故, 失事, 遇险
аварийный 紧急的, 非常的, 救急用的; 海损(航海发生的船舶损失)的
аварийщик 肇事人
авария [运] 大事故; 失事, 遇险; 故障; 海损;
 航空二等事故
 обшая ~ 共同海损
 случайная ~ 意外破损, 偶然损坏
 тяжёлая ~ 严重破损, 严重事故
 частная ~ 单独海损
 ~ вследствие порчи локомотива 机车
 破损造成的大事故
 ~ при движении поездов 列车运行事故,
 行车事故
 ~ со смертным исходом 伤亡事故
 ~ со штангами 钻杆事故, 钻杆故障
аваруйт 镍铁矿 (Fe, Ni)
авгелит 光彩石 $Al_2(PO_4)(OH)$;
авгит 辉石, 普通辉石 (CaNa) (Mg, Fe, Al,
 Ti) (Si, Al)₂O.
авгитит (пироксенит) 玻基辉石岩, 辉岩,
 辉石岩
аудиометр 听力表, 听度计
авелинойт (цириловит) 黄水磷铁矿
 $NaFe_2(PO_4)_2(OH) \cdot 2H_2O$
авеню 正街, 林荫大道; 方法, 手段
авиа- (авио-) (词头) 表示“飞行”, “航空”,
 “飞机”, “空中”
авиабаза 航空基地
 сухопутная ~ 陆上航空基地
авиабензин 航空汽油
авиавинт 航空螺旋桨, 空气螺旋桨
авиагоризонт 航空地平仪
 гироскопический ~ 陀螺航空地平仪
 электронный ~ 电子航空地平仪
 ~ с электрическими гироскопами 电
 陀螺航空地平仪
авиакарта 航空地图, 飞行地图
авиалак 航空清漆
авиалиния 航空线, 航线
авиалит 阿外莱特铝青铜合金 (88~96.1%Cu,
 2.3~10%Al, 微量Fe和Sn)
авиамаяк 航空灯塔
авиамет 航空气象站

авиаметеослужба 航空气象站
авиаопрыскивание 航空喷雾, 飞机喷雾
авиаопрыскиватель 航空喷雾器
авиаопыливание 飞机喷粉
авиаотряд 航测队; 飞行队, 航空队
авиаохрана 航空保护
 ~ лесов 航空护林
авиапарк 飞机库, 停机场; 飞机总架数
авиапочта 航空邮件
авиаприбор 航测仪表
авнаразведка 航空调查, 航空勘察; 空中侦察
авнасвязь 航空通信
авнасклад 航空器材库
авнастроение 航空制造业, 飞机制造业
авнасъёмка 航测, 航空测绘, 航空测量
авнатерморегулятор 飞机温度调节器
авнатехник 航空机械师, 航空技术员
авнатехника 航空技术
авиатика 航空学
авиатор 驾驶员, 飞行员
авнатранспорт 空运, 航空运输
авиафотоаппарат 航测设备 航空摄影机
авиация 航空, 飞行; 航空队, 空军; 航空设置
 ~ научных изысканий 航空科学调查
авиётка (авиётка) 轻型飞机
авизэнт 降落伞布
авизо (авиз) 通知书, 转帐通知书, 传票
 дебетовое ~ 借方传票 (通知书)
 кредитовое ~ 贷方传票 (通知书)
 ~ чека 支票通知书
 ~ о прекращении оплаты 止付通知书
 ~ о согласовании (подтверждении
 правильности) расчётов 清算 (同意)
 通知书
 ~ об оплате счёта 付款通知书, 支付帐单
 ~ об отказе от оплаты 拒付通知书
авирулентный 无病毒性的
авиценнит 阿维森纳矿 Tl_2O ,
авогадрит 氟硼钾石 (K, Cs)BF₄,
авометр 安伏欧计, 三用 (安培, 伏特, 欧姆)
 表, 万用 (电) 表
автиморфный [地] 变形的
автб (词头) 表示“自己”, “自动”, “汽车”等
автоатлас (автодорожный атлас) 公路
 网图册

автоаларм 自动报警器

автобаза 汽车厂, 汽车保养场, 汽车总站, 汽车基地

автобензин 汽车汽油

этилированный ~ 乙基汽车汽油

автобензозаправщик 加油汽车

автобензол 动力苯, 汽车用苯

автобензоцистерна 油罐汽车, 汽车式油罐车

автобетономешалка 混凝土搅拌汽车, 汽车式混凝土搅拌机

автоблокировка 自动闭塞 (装置)

беспроводная ~ 无线 (信号机间)自动闭塞

двухзначная ~ 二显示自动闭塞

двухпутная ~ 复线自动闭塞

двухпутная односторонняя ~ 复线单方向自动闭塞

двухсторонняя ~ 双向自动闭塞

импульсная ~ 脉冲自动闭塞

кодовая ~ 电码式自动闭塞

кодовая цифровая ~ 计数电码自动闭塞

однопутная ~ 单线自动闭塞

однопутная двухсторонняя ~ 单线双向自动闭塞

однопутная перегонная ~ 单线区间自动闭塞

односторонняя ~ 单向自动闭塞

ольярная кодовая ~ 有极电码自动闭塞

проводная ~ 有线 (信号机间)自动闭塞, 架空线式自动闭塞

смешанная ~ (交直流)混合式自动闭塞

трехзначная ~ 三显示自动闭塞

трехзначная ~ с линзовыми световыми рамами 透镜式色灯信号机三显示自动闭塞

трехпроводная двухпутная ~ 三线式复线自动闭塞

четырёхзначная ~ 四显示自动闭塞

четырёхпроводная ~ 四线式自动闭塞

числовая кодовая ~ 计数电码自动闭塞, 数字代码自动闭塞

~ недвухстороннего действия 非双向自动闭塞, 单向自动闭塞

~ переменного тока 交流自动闭塞

~ постоянного тока 直流自动闭塞

~ с постоянно-горящими огнями 常燃灯式自动闭塞

~ с предварительно зажигающими

огнями 接近点灯自动闭塞

~ со световыми сигналами 色灯(信号)自动闭塞

автобум 汽车泛滥, 汽车数量恶性膨胀

автобус 公共汽车

санитарный ~ 救护汽车, 急救汽车

~ на рельсовом ходу 执行汽车

автовагон 轨道动车, 动车

дизельный ~ 内燃动车, 柴油机动车

автовеликан 巨型汽车

автовесы 汽车衡, 汽车磅, 地衡, 地磅

автовоз 载重汽车, 卡车, 运货汽车

автовывключатель 自动开关, 自动断路器

автовыравниватель 自动平衡器, 自动均压器

автовышка 高空作业车

автогараж 汽车库

автоген 气焊, 熔焊; 气切, 熔切

автогенератор 自激振荡器

автогенизатор 自动熔焊机

автогенный 自生的; 气焊的, 气切的

автогэнт 气焊(切)机

автогэщик 气焊(切)工

автогетеродён (автодён) 自差, 自拍; 自

差接收电路, 自激振荡电路; 自差接收器, 自差收音器

автогидролиз 自动水解

автограмма 自动记录图

автограф 自动描绘仪; 自动记录器

автогрёйд 整套筑路机械

автогрёйфер 抓斗汽车

автогудронатор 自动沥青铺洒机, 柏油喷洒机

автодействие 自动动作

автодёррик 自动动臂起重机

автодлинный 自差的, 自拍的

автодиспетчер 自动调度员 (自动调度装置)

автодорога 公路, 汽车路

временная ~ 汽车便道, 临时公路

двухполосная ~ 双车道公路

магистральная ~ 干线公路

автодрезина 轨道车, 轨道摩托车

восстановительная ~ 救援用轨道车

~ несъёмного типа 重型轨道车

автодрезина-грузовик 货物轨道车

автодром 汽车试车场; 汽车竞赛跑道或场地

автозавод 汽车制造厂
автозагрузчик 自动装卸机
 цепно-скребокый ~ 链铲式自动装卸机
автозал [信] 自动(机械)室
автозаправщик 汽油(燃料)罐汽车; 汽车检修工
 топливный ~ (液体) 燃料罐汽车
автозапчасть 汽车配(零)件
автозащита 自动防护装置
автозимник 冬季公路(只有冬季可通行的汽车路)
автоиммунность 自动抗扰性
автоинструмент 汽车器材
автоингибирование 自动抑制, 自动阻滞(作用)
автоиндуктивный [电] 自感的
автоиндекс 自动索引
автоионизация 自(动)电离(作用)
автокамера 汽车内胎
автоканвас 汽车轮胎帆布
автокар (автокара, автотележка) 小型运货汽车
автокарбюрация 自动渗碳; 自动碳化; (内燃机内的) 气(汽)化(作用); 汽油与空气混合
автокарбюрирование 气(汽)化(作用), 自动渗碳(作用)
автокартбграф 自动制图仪
автокатализ (аутокатализ) 自动催化(作用)
автокатализатор 自动催化剂, 自动接触剂
автокинопредвѣжка 电影流动放映车
автоклав 高压锅, 压力锅, 热压罐, 压蒸釜
автоклазы [地] 自裂, 自碎
автокласт 自碎岩
автокоагуляция 自动胶凝, 自聚凝
автокд [计] 自动编码, 自动代码
автоколебание 自振, 自摆, 自激振荡
 паразитное ~ 寄生自振荡
 разрывное ~ 中断自振荡
 релаксационное ~ 张弛自振
 симметричные ~ ия 对称自振荡
 ~ проводов 导线自由摆动(或振动)
автоколлиматор 自动视准仪, 准直望远镜
автоколлимационный 自准直的
автоколлимация 自动准直; 自动视准; 照准法

автоколонка 加油站, 自动加油柱
автокомпенсатор 自动补偿器, 自动调整器
 электронный стрелочный ~ 指针式电子自动补偿器
автокомпилятор 自动编译程序图
автокомпрессор 汽车式空气压缩机; 空压机
 汽车
автоконвейер 汽车式传送机(带), 汽车式输送机
автоконвекция 自动对流
автоконструктор 自动设计机
автоконтроль 自动控制器; 自动控制, 自动检验
 скоростной ~ 速度自动控制
авторд 汽车轮胎布
авторрекортор 自动调节器, 自动校正器
авторрекция 自动校正, 自校
авторрелятор 自动相关器
авторреляция 自相关(统计数学), 自动校正
авторрозия 自腐蚀(作用)
автокран 汽车起重机
автол 汽车发动机润滑油, 机油
автолаборатория 实验汽车, 流动实验室
автолак 汽车(用)漆
автолебѣдка 自动卷扬机, 自动绞车, 绞盘车
автолиз [地] 自变质; (细胞)自溶作用
автолизатор 自溶器
автолист 汽车钢板
автолит [地] 同源包体
автолифт 自动升降机, 汽车升降梯
автолог (内燃机车液力系统) 单向离合器; 自动闸; 自动测程仪
автоматриаль 公路干线
автомасленка 自动润滑油器; 自动油壶
автомастерская 流动修理汽车
автомат 自动机械, 自动机床; 自动装置; 自动开关; 公用自动电话; 自动售票机
 безопасный ~ 自动防护装置, 自动安全装置
 бесконечный ~ 无限自动装置
 бесцентрово-внутришлифовальный ~ 无心内圆自动磨床
 билетно-кассовый ~ 自动售票机
 болтоковочный ~ 螺栓自动锻造机
 быстродѣствующий ~ 快速自动开关

вероятностный ~ 概率自动机
 винторезный ~ 自动车丝机
 воздушный ~ 空气自动开关, 空气自动调节器
 высадочно-обрезной ~ 自动冲裁机
 высадочный ~ 自动镦头机
 высоковольтный ~ 高压自动保险开关
 вычислительный ~ 自动计算机
 газорезательный ~ 自动气割机
 гайковысадочный ~ 螺母自动镦头机
 гайконарезной ~ 螺母自动车丝机
 гибочный ~ 自动弯料机
 гидравлический ~ 液力自动装置
 горячего ~ 螺母自动热冲机
 двухдуговой сварочный ~ 双弧自动焊机
 двухударный холодновысадочный ~ 双击冷压自动镦头机
 дискретный ~ 断续自动机, 分散自动装置
 дробеструйный ~ 自动喷丸除锈装置
 дуговой сварочный ~ (дугосварочный ~) 自动弧焊机
 кассовый ~ 自动售票机
 катодный быстродействующий ~ 阴极快速自动开关
 клепальный ~ 自动铆接机
 комбинированный ~ 组合自动开关
 конечный ~ 终端自动装置, 有限自动装置, 有限自动机
 конечный детерминированный ~ 有限决定自动机
 контрольный ~ 自动控制, 自动检查机
 крючковый ~ 带钩自动漏斗
 кузнечно-прессовый ~ 自动锻压机
 линейный ~ 电路自动开关
 листштамповочный ~ 自动冲板机
 максимальный ~ 过载自动开关, 高限自动开关
 максимальный обратный ~ 逆功率过载自动开关
 металлодуговой сварочный ~ 电弧自动焊接机
 минимальный ~ 欠载自动开关, 低限自动开关
 минимальный ~ напряжения 最低电压自动开关

минимальный ~ тока 最低电流自动开关
 многодуговой сварочный ~ 多弧自动电焊机
 многопозиционный ~ 多工位自动机
 многошпиндельный токарный ~ 多轴自动车床
 монетный ~ 硬币自动售票机, 投入硬币公用自动电话
 навивочный ~ 自动卷簧机
 направленный ~ 有向自动开关, 定向自动开关
 низковольтный ~ 低压自动开关
 ножеточный ~ 自动磨刀机
 нулевой ~ 无载自动断路器
 нулевой переключающий ~ 无载自动转换开关
 обрезной ~ 自动切边机
 обточный ~ 自动外圆车床
 однодуговой сварочный ~ 单弧自动焊机
 одношпиндельный ~ 单轴自动车床
 предохранительный ~ 自动保险装置
 продольно-фасонный ~ 纵切特型自动机床
 противоугонный гибочный ~ 防爬器自动弯料机
 проявительный ~ 自动显影器
 пружинный ~ 自动卷簧机
 радиотелемеханический ~ 无线电遥控机械自动装置
 расцепляющий ~ 自动释放机
 револьверный ~ 自动六角车床
 резьбодавильный ~ 自动滚压螺纹机, 自动滚丝机
 резьбонакатный ~ 螺纹自动滚床
 ротационный резательный ~ 旋转式自动切割机
 сборочный ~ 自动装配机
 сварочный ~ 自动电焊机
 сверлильный ~ 自动钻床
 секционный ~ 分段自动开关
 счётный ~ с программным управлением 程序控制的自动计算机
 таксировочный ~ (运价) 自动核算机
 телефонный ~ 投入硬币式公用自动电话

机
 тепловой ~ 自动调温器, 温度自动调节器
 токарно-револьверный ~ 自动六角车床
 токарно-револьверный прутковый ~
 棒料加工自动六角车床
 токарный ~ 自动车床
 трёхполюсный ~ 三相自动开关
 угольнодуговой сварочный ~ 炭极电弧
 自动焊机
 универсально-гибочный ~ 万能自动弯
 料机
 универсальный буквопечатающий ~
 通用自动打字机
 установочный ~ 可调式自动装置
 фасочно-отрезной ~ 特型自动切割机
 фидерный ~ 馈电线自动开关
 формовочный ~ 自动造型机
 фотоэлектрический ~ 光电自动开关
 холодновысадочный ~ 自动冷镦装置
 холодновысадочный двухударный ~
 с разъемной матрицей 自动双击开模
 冷镦装置(机)
 читающий ~ 自动识读机
 шестишпиндельный ~ 自动六轴机床
 шипорезный ~ 自动开榫机, 自动制榫机
 шлицепорезной ~ 自动开槽机
 шлицепротяжный ~ 花键自动拉床
 щитосборочный ~ 安装盾构自动装置
 электромеханический ~ 《выдержка
 времени》电气自动延时装置
 электросварочный ~ 自动电焊机
 ячейстый ~ 网格自动装置
 ~ аварийной остановки 故障自动停车器
 ~ безопасности 自动安全装置; 自动断路
 器
 ~ включения 自动开关
 ~ времени 自动定时装置, 自动计时器
 ~ выключения 自动断路开关, 自动停车器
 ~ газовой резки 自动气切机
 ~ гашения поля 自动消磁装置
 ~ давления 自动调压器
 ~ дозирвки топлива 燃料自动调节器
 ~ защиты 自动保安装置
 ~ защиты аккумулятора 蓄电池自动保
 护装置

~ защиты сѐти (А.З.С.) 电网自动保
 护装置
 ~ защиты электросѐти 电网自动保护开
 关
 ~ коротких посылок 短信号自动发送器
 ~ кренов 自动倾斜仪
 ~ максимального тока 过电流自动开关
 ~ минимального напряжения 最低电压
 自动开关
 ~ нулевого напряжения 零电压自动开关
 ~ обратного тока 反向电流自动断路器
 ~ опережения зажигания 自动提前点火
 器
 ~ перевода 自动转换装置; 自动翻译机
 ~ передвижения 自动移动机构, 自动走行
 装置
 ~ питания 自动馈电装置
 ~ повторного включения [电]自动重接
 装置
 ~ поправки на отстояние 间隔自动修正
 仪
 ~ посылок 信号自动发送器
 ~ привязных ремней 安全带自动解脱器
 ~ разгрузки помпы 油泵自动卸载阀门
 ~ регулирования температуры 自动调
 温器
 ~ сопла 喷口自动调节器
 ~ стабилизации 自动稳定装置; 自动稳向
 器
 ~ для высадки заклѐпок 自动铆钉机
 ~ для навивки сѐток [电]自动绕栅机
 ~ для накатки 自动滚花机
 ~ для нарезания резьбы на шурупах
 螺纹自动车床
 ~ с демпфером 阻尼式自动开关
автомат-выключатель 自动断路器
 минимальный ~ 低限自动断路器
автомат-нивелир 自动水平仪, 视距水平仪
автомат-перерыватель 自动断续器
автомат-прерыватель 自动脚踏机
автомат-разбраковщик 自动选择机
 ~ сердечников 磁心自动选择机
автомат-распределитель 自动分配器
автомат-советчик 自动查询机
автомат-стан 自动轧管机